



Besondere technische Informationen für HOMAPAL® Magnethaftplatten |

Speciale technische informatie voor HOMAPAL® Magneetborden |

Informations techniques spéciales pour les panneaux magnétiques HOMAPAL®

(Stand: 08 / 2015 | Status met ingang van 08/ 2015 | Edition 08 / 2015)

Für zusätzliche Beratung steht Ihnen unsere Technische Abteilung zur Verfügung. |
Neem voor meer informatie contact op met onze technische afdeling. |
Pour tous renseignements techniques complémentaires veuillez contacter notre département technique.

☎ +49 (0) 5521 – 856-62, ✉ +49 (0) 5521 – 856-20, 📧 techinfo@homapal.de

Inhaltsverzeichnis |
Table of contents |
Table des matières

Seite Page			
3	Allgemeine Informationen und Verarbeitungshinweise	Algemene informatie en verwerkingsmethoden	Informations générales et Consignes d'usage
4	▪ Sägen von HOMAPAL® - Magnethaftplatten	▪ Zagen van HOMAPAL® Magneetborden	▪ Découpage des Panneaux Magnétiques HOMAPAL®
5-9	Besondere Hinweise und Reinigung von Magnethaftplatten	Speciale opmerkingen en reiniging van magneetborden	Renseignements spéciaux et Nettoyage des panneaux magnétiques
5	▪ Magnethaftplatten glänzend	▪ Magneetborden glanzend	▪ Panneaux magnétiques en finition brillante
6	▪ Magnethaftplatten matt	▪ Magneetborden mat	▪ Panneaux magnétiques en finition satinée
7	▪ Magnethaftplatte mit Alu-Oberfläche	▪ Magneetbord met aluminium oppervlak	▪ Panneau magnétique Aluminium
8	▪ Magnethaftplatten rau-matt	▪ Magneetborden ruw-mat	▪ Panneaux magnétiques en finition mate
8-9	▪ Magnethaftplatte beidseitig geschliffen	▪ Magneetbord gepolijst aan beide kanten	▪ Panneaux magnétiques poncé sur les deux faces
9	▪ Grundsätzliche Bemerkungen zu Boardmarkern	▪ Algemene opmerkingen over board markers	▪ Remarques générales relatives aux marqueurs
10	Hinweis	Opmerking	Remarques

Allgemeine Informationen und Verarbeitungshinweise | Algemene informatie en verwerkingsmethoden | Informations générales et Consignes d'usage



HOMAPAL® Magnethaftplatten sollten in gut klimatisierten Räumen eingesetzt werden. Ein Austrocknen der Oberfläche durch zu trockene Raumluft oder direkte Wärme- einwirkung ist zu vermeiden (Gefahr der Rissbildung). Kurzzeitig ist eine Temperatureinwirkung bis 60° möglich.

Bitte beachten Sie, dass aufgrund des verwendeten Materials bei der Verarbeitung **Funkenflug entstehen kann**. Durch die verarbeitete Eisenfolie (kein Eisenpulver) weisen die HOMAPAL® Magnethaftplatten eine große Magnethaftwirkung auf.

Achtung: Platten unbedingt plan tragen, um Knicke bzw. Risse in der Oberfläche zu vermeiden.

Bitte beachten Sie, dass bei doppelseitig dekorativ beschichteten Magnethaftplatten zur Erzielung eines sauberen Rückseitenschliffes für die unten liegende Seite ein Vorritzaggregat eingesetzt werden muss.



HOMAPAL® magneetborden moeten gebruikt worden in goed geklimatiseerde ruimtes. Uittroegen van het oppervlak door een te droge lucht in de ruimte of te veel warmte moet worden voorkomen (risico op het ontstaan van barsten). Het laminaat is bestand tegen een korte verwarming tot 60°C.

Tijdens de verwerking kunnen er **vonken rondvliegen dit vanwege** het gebruikte materiaal. Voor de HOMAPAL® magneetborden wordt ijzerfolie gebruikt (geen ijzerpoeder) en daarom zijn ze sterk magnetisch.

Let op: De bladen moeten altijd plat vervoerd worden om vouwen en barsten van het oppervlak te voorkomen.

Houd er in geval van dubbelzijdige decoratieve magneetborden rekening mee dat het laminaat vooraf aan de onderkant moet worden ingekeept om ervoor te zorgen dat aan beide zijden van het magneetbord een mooie snede ontstaat.



Les panneaux magnétiques HOMAPAL® doivent être utilisés dans des lieux bien climatisés, de préférence avec une ambiance pas trop sèche ni soumise à trop forte chaleur (cela risquant dans certains cas d'entraîner l'apparition de fissures sur la surface des panneaux). À court terme les panneaux ont une résistance maximale à la chaleur de 60°C.

Veillez noter que des **étincelles peuvent se produire** pendant l'usinage compte tenu de la matière utilisée. En raison de la feuille de fer utilisée (pas de poudre de fer) les panneaux magnétiques HOMAPAL® possèdent un pouvoir magnétique élevé.

Attention : Transporter impérativement les panneaux à plat pour éviter les pliures ou les fissures sur la surface.

Veiller à ce qu'en cas de stratifié deux faces panneaux magnétiques le tableau sera incisé tout d'abord au-dessous afin d'obtenir une coupe propre sur les deux faces.

Technische Empfehlungen zum Sägen von HOMAPAL®-Magnethaftplatten |
Technisch advies voor het zagen van HOMAPAL® Magneetborden |
Recommandation pour la Découpage des Panneaux Magnétiques HOMAPAL®



Beim werksseitigen Sägen unserer Magnethaftplatten erzielen wir mit den folgenden Parametern die besten Ergebnisse:



Als de magneetborden in onze fabriek gezaagd worden, bereiken we de beste resultaten met de volgende parameters:



Pour le découpage des panneaux magnétiques dans notre entreprise nous avons obtenu les meilleurs résultats avec les paramètres suivants:

Sägeblatt | Zaagblad | Lame de scie circulaire carbure :

Kaltschnittsägeblatt AGEFA 10890301 - Hartmetallbestückt - Dry cut |

Koud-cirkelzaagblad AGEFA (Duitse fabrikant) 10890301 - Carbidepunt - Dry cut |

Lame de scie à froid AGEFA (Fabricant allemand) article no. 10890301 - Carburé - Dry cut

Durchmesser (mm)	<i>Diameter (mm)</i>	<i>Diamètre (mm)</i>	305
Blattdicke Korpus (mm)	<i>Bladdikte corpus (mm)</i>	<i>Largeur de la scie (mm)</i>	2,2
Blattdicke Zahnbereich (mm)	<i>Tanddikte (mm)</i>	<i>Pas des dents (mm)</i>	1,8
Anzahl der Zähne	<i>Aantal tanden</i>	<i>Nombre de dents</i>	60

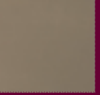
Verarbeitung | Verwerking | Usinage :

Drehzahl (U/min)	<i>Draaisnelheid (U/min)</i>	<i>Vitesse de rotation (U/min)</i>	1500
Vorschub (m/min)	<i>Snijnsnelheid (m/min)</i>	<i>Avancement (m/min)</i>	8

Besondere Hinweise und Reinigung von Magnethaftplatten | Speciale opmerkingen en reiniging van magneetborden | Renseignements spéciaux et Nettoyage des panneaux magnétiques



■ Magnethaftplatten glänzend | Magneetborden glanzend | Panneau magnétiques en finition brillante

								
# 8204	# 8206	# 8208	# 8220	# 8222	# 8224	# 8232	# 8233	# 8248
Schwarz glänzend Zwart glanzend	Weiß glänzend Wit glanzend	Hellgrau glänzend Lichtgrijs glanzend	Chirazrot glänzend Chirazrood glanzend	Mangogelb Glänzend Mangoeel glanzend	Steingrau Glänzend Steengrijs glanzend	Apfelgrün Glänzend Appelgroen glanzend	Macchiato Glänzend Macchiato glanzend	Magnolia Glänzend Magnolia Glossy



Die glänzenden Oberflächen sind für Boardmarkerbeschriftung vorgesehen. Beschriftungen mit geeigneten Boardmarkern lassen sich trocken abwischen. Die Qualität der verwendeten Stifte hat entscheidenden Einfluss auf das Reinigungsergebnis (s. unten).

Beim Dekor # 8204 sind kleinere haarfeine Abdrücke aufgrund des Glanzgrades in Kombination mit der Farbe deutlicher zu erkennen, als bei anderen Dekoren und daher unvermeidbar. Auf Anfrage lassen wir Ihnen gerne ein größeres Muster zugehen.

Die Oberflächen sind mit abziehbarer Folie geschützt. Vor der ersten Benutzung bzw. nach Entfernen der Schutzfolie ist eine Reinigung der Oberfläche zu empfehlen, um eventuelle Rückstände zu entfernen. Hierzu kann handelsüblicher Spiritus (Äthylalkohol) verwendet werden. Niemals dürfen rückfettende Reinigungsmittel (Geschirrspülmittel, spezielle Seifenlaugen) eingesetzt werden. Ein sich hierbei auf der Oberfläche verbleibender dünner Fettfilm kann die Trockenabwischbarkeit extrem erschweren.



Het glanzende oppervlak kan met board markers worden beschreven. Wat met geschikte board markers is geschreven, kan droog verwijderd worden. De kwaliteit van de gebruikte board markers heeft een grote invloed op het reinigingsresultaat (zie hieronder).

Op het oppervlak van decor # 8204 zijn kleine capillaire merkingen beter zichtbaar vergeleken met de andere items vanwege de hoeveelheid glans in combinatie met de kleur. Deze markeringen zijn onvermijdelijk. Op verzoek sturen we u graag een groter voorbeeld.

De oppervlakken worden beschermd met een verwijderbare folie. Het wordt aanbevolen om het oppervlak schoon te maken nadat de beschermfolie is verwijderd of voordat het bord in gebruik wordt genomen om eventuele restanten van de folie te verwijderen. Voor een grondige reiniging kan gewone spiritus (ethylalcohol) worden gebruikt. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen, zoals afwasmiddelen om het oppervlak schoon te maken want deze bevatten vaak een vette substantie voor de huid. Er kan dan een vette laag achterblijven op het oppervlak waardoor het moeilijk wordt om het oppervlak te drogen.



Les surfaces brillantes sont destinées à l'écriture au marqueur. Essuyage possible à sec en général. La qualité des marqueurs utilisés est déterminante pour le résultat de nettoyage (voir ci-dessous).

Sur la surface de la référence # 8204 des petites empreintes fins comme un cheveu sont plus visible en comparaison avec d'autres références à cause du degré de brillance en combinaison avec la couleur et donc inévitable. Sur demande nous vous envoyons avec plaisir un grand échantillon pour votre inspection.

Les différentes finitions sont protégées en surface par une pellicule à n'enlever qu'après mise en œuvre. Il est conseillé de nettoyer la surface après retrait de cette pellicule de protection et avant le premier usage des panneaux afin d'enlever d'éventuels résidus de colle. Pour ce nettoyage approfondi, de l'alcool courant (alcool éthylique) peut être utilisé.

Ne jamais utiliser de détergents avec des substances grasses / huileuses, comme par exemple des produits vaisselle, des lessives spéciales. Ces derniers laisseraient une pellicule de graisse sur la surface des panneaux et augmenteraient considérablement la difficulté de nettoyer la surface à sec.

▪ **Magnethaftplatten matt | Magneetborden mat | Panneaux magnétiques en finition satinée**



8217 Weiß Matt | White Matt



8219 Hellgrau Matt | Light Grey Matt



Die matten Oberflächen der Dekore # 8217 und # 8219 sind speziell als Projektionsfläche für Beamer, Overheadprojektoren u. . geeignet, mit dem Vorteil deutlich geminderter Lichtreflexionen. Die Produkte können mit Boardmarkern beschrieben werden. Die mikrorauen Oberflächen lassen sich jedoch nicht immer rückstandsfrei trocken abwischen. Selbstverständlich kann die Oberfläche mit entsprechenden Reinigern (s. u.) gesäubert werden (häufig reicht sogar ein feuchter Schwamm).

Die Oberflächen sind mit abziehbarer Folie geschtzt. Vor der ersten Benutzung bzw. nach Entfernen der Schutzfolie ist eine Reinigung der Oberfläche zu empfehlen, um eventuelle Rückstände zu entfernen. Hierzu kann handelsüblicher Spiritus (Äthylalkohol) verwendet werden.

Niemals dürfen rückfettende Reinigungsmittel (Geschirrspülmittel, spezielle Seifenlaugen) eingesetzt werden. Ein sich hierbei auf der Oberfläche verbleibender dünner Fettfilm kann die Trockenabwischbarkeit extrem erschweren.

Aus fertigungstechnischen Gründen ergeben sich bei den matten Oberflächen # 8217 und # 8219 leichte, nicht vermeidbare Glanzgrad-Toleranzen. Im Zweifel überzeugen Sie sich bitte vor der Verarbeitung des Schichtstoffes durch eine Sichtkontrolle von der Einheitlichkeit des Glanzgrads. Selbstverständlich steht Ihnen unsere Anwendungstechnik bei Fragen zur Verfügung.



De matte oppervlakken van de decors # 8217 en # 8219 zijn speciaal ontwikkeld als projectie-oppervlakken voor bijvoorbeeld overhead projectors met het voordeel van duidelijk verminderde lichtreflecties. De producten kunnen worden beschreven met boardmarkers maar vanwege het microruwe oppervlak kunnen ze niet altijd goed droog worden gereinigd zonder resten. Het oppervlak kan echter gereinigd worden met de bijbehorende reinigingsmiddelen (vaak is een vochtige spons al voldoende).

De oppervlakken worden beschermd met een verwijderbare folie. Het wordt aanbevolen om het oppervlak schoon te maken nadat de beschermfolie is verwijderd of voordat het bord in gebruik wordt genomen om eventuele restanten van de folie te verwijderen. Voor een grondige reiniging kan gewone spiritus (ethylalcohol) worden gebruikt.

Gebruik nooit schoonmaakmiddelen, zoals afwasmiddelen om het oppervlak schoon te maken want deze bevatten vaak een vette substantie voor de huid. Er kan dan een vette laag achterblijven op het oppervlak waardoor het moeilijk wordt om het oppervlak te drogen.

Vanwege productietechnische redenen zijn kleine afwijkingen in de glansgraad onvermijdelijk. Bij twifel adviseren wij om de HPL voor de verwerking te inspecteren of een gelijkmatige glans kan worden verkregen. Neem bij vragen contact op met onze technische afdeling.



Les surfaces satinées de réf. 8217 et 8219 sont particulièrement destinées à servir de supports à la projection (par rétroprojecteur), offrant l'avantage d'une réflexion réduite de la lumière tout en permettant également l'écriture au marqueur. Cependant, en ce qui concerne leur nettoyage, l'écriture au marqueur ne peut pas toujours être essuyée à sec sans laisser de résidus sur la surface en raison de la microrugosité de la surface ; des produits d'entretien classique, ou parfois simplement une éponge humide, peuvent se révéler plus efficaces pour le nettoyage de ces surfaces.

Les différentes finitions sont protégées en surface par une pellicule à n'enlever qu'après mise en œuvre. Il est conseillé de nettoyer la surface après retrait de cette pellicule de protection et avant le premier usage des panneaux afin d'enlever d'éventuels résidus de colle. Pour ce nettoyage approfondi, de l'alcool courant (alcool éthylique) peut être utilisé.

Ne jamais utiliser de détergents avec des substances grasses / huileuses, comme par exemple des produits vaisselle, des lessives spéciales. Ces derniers laisseraient une pellicule de graisse sur la surface des panneaux et augmenteraient considérablement la difficulté de nettoyer la surface à sec.

Pour des raisons liées au procédé de fabrication, les écarts de brillance sont inévitables et une tolérance doit être acceptée. En cas de doute, nous recommandons d'inspecter et d'appareiller les panneaux stratifiés selon leur degré de brillance avant l'usage. Pour toutes questions, n'hésitez pas de contacter notre département technique.

▪ **Magnethaftplatte mit Alu-Oberfläche | Magneetbord met aluminium oppervlak |**
Panneau magnétique Aluminium



8231 Alu Kreuzstrichmatt Naturton |
Alu kruis-geborsteld naturel



Die Oberfläche dieser Magnethaftplatte kann bedingt mit geeigneten Boardmarkern beschrieben werden. Sie ist jedoch wie die matten Oberflächen nur bedingt trocken abwischbar. Häufigere gründliche Reinigung mit Lösungsmitteln (s. unten) kann erforderlich sein.

Die Oberfläche ist mit abziehbarer Folie geschützt. Vor der ersten Benutzung bzw. nach Entfernen der Schutzfolie ist eine Reinigung der Oberfläche zu empfehlen, um eventuelle Rückstände zu entfernen. Hierzu kann handelsüblicher Spiritus (Äthylalkohol) verwendet werden.

Niemals dürfen rückfettende Reinigungsmittel (Geschirrspülmittel, spezielle Seifenlaugen) eingesetzt werden. Ein sich hierbei auf der Oberfläche verbleibender dünner Fettfilm kann die Trockenabwischbarkeit extrem erschweren.

Das Dekor # 8231 ist mit allen für dieses Material typischen Eigenschaften, z. Bsp. hinsichtlich der Beanspruchbarkeit ausgestattet.



Het oppervlak van dit magneetbord maakt een beperkt gebruik van board markers mogelijk. Het is echter alleen beperkt droog afwisbaar (net als bij matte oppervlakken) en een frequente intensieve reiniging met oplosmiddelen (zie onderstaand advies) kan nodig zijn.

Het oppervlak wordt beschermd met een verwijderbare folie. Het wordt aanbevolen om het oppervlak schoon te maken nadat de beschermfolie is verwijderd of voordat het bord in gebruik wordt genomen om eventuele restanten van de folie te verwijderen. Voor een grondige reiniging kan gewone spiritus (ethylalcohol) worden gebruikt.

Gebruik nooit schoonmaakmiddelen, zoals afwasmiddelen om het oppervlak schoon te maken want deze bevatten vaak een vettige substantie voor de huid. Er kan dan een vette laag achterblijven op het oppervlak waardoor het moeilijk wordt om het oppervlak te drogen.

The surface of the décor # 8231 disposes of the characteristics typical for this material e.g., regarding surface wears.



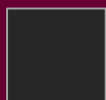
La surface de ce panneau magnétique permet l'écriture au marqueur limitée bien qu'elle ne puisse être essuyée à sec que sous conditions. De fréquents nettoyages soigneux avec des solvants (voir au-dessous) peuvent être nécessaires.

La finition est protégée en surface par une pellicule à n'enlever qu'après mise en œuvre. Il est conseillé de nettoyer la surface après retrait de cette pellicule de protection et avant le premier usage des panneaux afin d'enlever d'éventuels résidus de colle. Pour ce nettoyage approfondi, de l'alcool courant (alcool éthylique) peut être utilisé. Ne jamais utiliser de détergents avec des substances grasses / huileuses, comme par exemple des produits vaisselle, des lessives spéciales. Ces derniers laisseraient une pellicule de graisse sur la surface des panneaux et augmenteraient considérablement la difficulté de nettoyer la surface à sec.

La surface du panneau de la référence 8231 est exactement les mêmes caractéristiques techniques – en particulier en termes de possibilités d'utilisation et de résistance de la surface – que tous les panneaux avec surface aluminium.



▪ **Magnethaftplatten (rau-)matt** | *Magneetborden (ruw-)mat* | *Panneau magnétiques en finition mate*



8205

Schwarz Matt (Kreide) |
Black Matt (Chalk)



8211

Grün Matt (Kreide) | Green
Matt (Chalk)



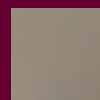
8221

Chirazrot Matt (Kreide) |
Chiraz Red Matt



8225

Steingrau Matt (Kreide) |
Stone Grey Matt (Chalk)



8234

Macchiato Matt (Kreide) |
Macchiato Matt (Chalk)



8259

Apfelgrün Matt (Kreide) |
Appelgreen Matt (Chalk)



Diese Oberfläche dient der Beschriftung mit Kreide. Die Reinigung erfolgt bei Bedarf mit Wasser und Schwamm, wie bei Schultafeln üblich. Die Oberflächen sind mit abziehbarer Folie geschützt. Vor der ersten Benutzung bzw. nach Entfernen der Schutzfolie ist eine Reinigung der Oberfläche zu empfehlen, um eventuelle Rückstände zu entfernen.

Hierzu kann handelsüblicher Spiritus (Äthylalkohol) verwendet werden.

Niemals dürfen rückfettende Reinigungsmittel (Geschirrspülmittel, spezielle Seifenlaugen) eingesetzt werden. Ein sich hierbei auf der Oberfläche verbleibender dünner Fettfilm kann die Trockenabwischbarkeit extrem erschweren.



Dit oppervlak kan met krijt worden beschreven. Indien nodig kan het bord worden gereinigd met water en een spons zoals een zwart schoolbord wordt schoongemaakt. De oppervlakken worden beschermd met een verwijderbare folie. Het wordt aanbevolen om het oppervlak schoon te maken nadat de beschermfolie is verwijderd of voordat het bord in gebruik wordt genomen om eventuele restanten van de folie te verwijderen. Voor een grondige reiniging kan gewone spiritus (ethylalcohol) worden gebruikt. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen, zoals afwasmiddelen om het oppervlak schoon te maken want deze bevatten vaak een vette substantie voor de huid. Er kan dan een vette laag achterblijven op het oppervlak waardoor het moeilijk wordt om het oppervlak te drogen.



Ces surfaces sont destinées à l'écriture à la craie et peuvent être nettoyées en cas de besoin à l'aide d'une éponge humide, comme pour les tableaux traditionnels utilisés dans les écoles. Les finitions satinées sont protégées en surface par une pellicule à n'enlever qu'après mise en œuvre. Il est conseillé de nettoyer la surface après retrait de cette pellicule de protection et avant le premier usage des panneaux afin d'enlever d'éventuels résidus de colle.

Pour ce nettoyage approfondi, de l'alcool courant (alcool éthylique) peut être utilisé. Ne jamais utiliser de détergents avec des substances grasses / huileuses, comme par exemple des produits vaisselle, des lessives spéciales. Ces derniers laisseraient une pellicule de graisse sur la surface des panneaux et augmenteraient considérablement la difficulté de nettoyer la surface à sec.



▪ **# 8200 Magnethaftplatte beidseitig geschliffen** | *Magnetic board sanded both sides* | *Panneaux magnétiques poncé sur les deux faces*



Die geschliffene Oberfläche gibt dem Kunden die Möglichkeit einer individuellen Gestaltung (Lackieren, Furnieren, Tapezieren, Aufbringen anderer Lamine u. ä.). So lassen sich z.B. übertapezierte magnethaftende Wandflächen erstellen, ohne das Gesamtbild des Raumes zu verändern.

Die Art der Reinigung solcher individuell erstellter Oberflächen hängt von deren spezifischen Eigenschaften ab. Aus produktionstechnischen Gründen wird diese Oberfläche ohne Schutzfolie geliefert.

Achtung:

Bei Aufbringen von feuchtigkeitsundurchlässigen Materialien nie wasserhaltigen Kleber verwenden! Die Feuchtigkeit des Klebers kann nicht entweichen und der Klebeverbund somit nicht trocknen.



Het gepolijste oppervlak biedt de klant de mogelijkheid van een individuele decoratie zoals lakken, fineren, een andere laminaat erop plaatsen of iets dergelijks. Het kan bijvoorbeeld onder behang worden gebruikt om een magnetisch hechtend wandoppervlak te krijgen zonder het algemene beeld van de kamer te veranderen. De manier om dergelijke individuele oppervlakken te reinigen is uiteraard afhankelijk van hun specifieke eigenschappen. Dit oppervlak wordt om productietechnische redenen zonder beschermfolie geleverd.

Let op:

Gebruik bij het aanbrengen van niet-vochtdoorlatende materialen op # 8200 nooit lijm op waterbasis



La surface poncée de cette référence permet des finitions personnalisées, par l'adjonction par exemple d'une laque, d'un placage, d'un papier peint, d'un autre panneau stratifié, etc. Cette référence, utilisée par exemple sous des papiers peints, permet à l'utilisateur de réaliser des surfaces murales tapissées qui sont magnétiques sans changer la vision d'ensemble de la pièce.

La manière de nettoyer de telles surfaces personnalisées est fonction des matériaux choisis pour la surface et, par conséquent, de leurs propriétés spécifiques. Le processus de fabrication ne permet pas la protection des surfaces par une pellicule de protection.

Attention :

Pour la référence #8200 permettant à l'utilisateur une finition personnalisée, ne jamais utiliser de colles à l'eau en

		cas d'application de matériaux imperméables à l'humidité, cette dernière resterait alors bloquée sous la surface et empêcherait le joint collé de sécher.
--	--	---



Grundsätzliche Bemerkungen zu Boardmarkern | Algemene opmerkingen over board markers |
Remarques générales relatives aux marqueurs

 Beschriftungen mit geeigneten Boardmarkern lassen sich trocken abwischen. Eine absolut rückstandsfreie Abwischbarkeit wird in der Regel nicht garantiert. Je nach Qualität der verwendeten Stifte oder Oberflächenausführung können geringe Rückstände (Geisterbilder) sichtbar bleiben, die abhängig von der Beanspruchung von Zeit zu Zeit eine gründliche Reinigung erfordern. Wir empfehlen hierzu Äthylalkohol oder den Verdünner V100 von der Firma EDDING. Erfahrungsgemäß haben Qualität, Alter, Benutzungsdauer und Lagerung der Stifte einen wesentlichen Einfluss. Nur bei horizontaler Lagerung ist das für die Trockenabwischbarkeit erforderliche Mischungsverhältnis der Boardmarkertinte (3-Komponenten) gewährleistet. Beachten Sie daher unbedingt die Lagerungsvorschriften der Hersteller. Sollten dennoch Schwierigkeiten bezüglich der trockenen Abwischbarkeit auftreten, empfehlen wir zunächst eine Grundreinigung vorzunehmen und danach verschiedene Boardmarker zu testen.	 Wat met geschikte board markers is geschreven, kan droog verwijderd worden. Maar een reiniging zonder resten kan over het algemeen niet worden gegarandeerd. Afhankelijk van de kwaliteit van de gebruikte markers of oppervlakteafwerking kunnen lichte resten zichtbaar blijven ("ghost images") die, afhankelijk van hoe intensief het gebruik is, van tijd tot tijd grondig moeten worden gereinigd. Voor deze grondige reiniging adviseren wij om ethylalcohol, de thinner V100 van EDDING of een soortgelijk product te gebruiken. Ervaring toont aan dat de kwaliteit, leeftijd, gebruikstijd en de opslag van de board markers een grote invloed hebben op het schoonmaakresultaat. De mengverhouding van de inkt van de board markers (3 componenten), noodzakelijk voor het droog reinigen, wordt alleen gegarandeerd als de board markers horizontaal bewaard worden. Houd u dus aan de aanwijzingen van de fabrikant voor het bewaren van de board markers. Indien er nog steeds problemen zijn met betrekking tot het droog reinigen van de borden, raden we aan het oppervlak eerst grondig te reinigen. Daarna kunnen verschillende soorten board markers worden getest.	 Comme déjà indiqué, l'écriture au marqueur peut en général être essuyée à sec. Cependant, un nettoyage sans laisser quelques résidus sur la surface n'est pas garanti en règle générale (notamment pour la finition satinée). Selon de la qualité des marqueurs utilisés ou de la finition de surface, de faibles résidus (« images fantômes ») peuvent rester visibles. Ces derniers exigent de temps en temps un nettoyage approfondi. Nous recommandons d'utiliser pour cela de l'alcool éthylique ou le diluant « V100 » de la Société EDDING. Selon nos expériences, la qualité des marqueurs, leur âge, la durée d'utilisation et les conditions de leur stockage sont déterminantes pour la facilité de nettoyage. La proportion de mélange de l'encre du marqueur (trois composantes), a également une incidence pour le nettoyage à sec, et il est nécessaire que les marqueurs sont stockés en position horizontale (à ce sujet, suivre les consignes du fabricant). Au cas où le nettoyage à sec poserait toutefois des problèmes, nous recommandons de faire tout d'abord un nettoyage approfondi et d'essayer ensuite différents marqueurs pour parvenir à un résultat optimal.
--	--	--

Hinweis | Opmmerking | Remarques

		
Diese Angaben basieren auf unseren derzeitigen Kenntnissen und Erfahrungen. Sie befreien den Verarbeiter jedoch nicht von eigenen Versuchen und Prüfungen. Eine rechtlich verbindliche Zusicherung der Eigenschaften oder der Eignung für einen konkreten Einsatzzweck kann aus unseren Angaben nicht abgeleitet werden. Wir empfehlen im Zweifelsfall die Inanspruchnahme unserer technischen Beratung. Etwaige Schutzrechte sowie bestehende Gesetze und Bestimmungen sind vom Verarbeiter unserer Produkte in eigener Verantwortung zu beachten.	Deze informatie is gebaseerd op onze huidige kennis en ervaring. De gebruiker moet echter zelf bepalen in hoeverre het product geschikt is voor het beoogde gebruik. Uit deze informatie kan geen wettelijk bindende garantie van de eigenschappen of de geschiktheid van het product voor een bepaald doel worden afgeleid. In geval van twijfel raden wij aan contact op te nemen met onze technische adviseurs. De gebruiker van onze producten is verantwoordelijk voor de naleving van alle geldende octrooirechten, alsmede de huidige wet- en regelgeving.	Ces indications se basent sur nos connaissances et expériences actuelles. Cependant elles ne dégagent pas l'utilisateur de faire ses propres essais et tests. A partir de nos indications, il n'est pas possible d'en déduire une assurance contractuelle des caractéristiques et de l'adaptabilité pour une utilisation précise. En cas de doute, nous recommandons de faire appel à nos conseillers techniques. Tous droits de protection ainsi que les lois existantes et les dispositions devront être respectées par l'utilisateur de nos produits sous sa propre responsabilité.

HOMAPAL GmbH

Postfach 14 53, 37404 Herzberg/Harz

☎ + 49 (0) 5521 - 856-0, 📠 + 49 (0) 05521 - 856-20, ✉ techinfo@homapal.de, www.homapal.de